

ضرب الامثال

(۷۳) صد بار اگر توبہ شکستی باز آ

(۷۴) صلاح کار کجا و من خراب کجا

(ع)

(۷۵) عدو شود سبب خیر گر خدا

خواهد

(۷۶) عصمت بی بی از بے چادگی

(۷۷) علم شے بہ از جہل شے

(۷۸) عجب عجب تریاد دون آ

موقع استعمال

(۷۳) جناب میں سخت دہیاد اور گناہ گار ہوں میری توبہ

قبول نہیں ہو سکتی۔ خدا کی دنگاہ سے مایوس ہونا جائز

نہیں۔ کیا آپ نے نہیں سنا صد بار اگر توبہ شکستی باز آ

(۷۴) جب میں سچی میں جاتا ہوں تو لیگ بے پارسا

سمجھ کر کہتے ہیں کہ آپ آگے ہو کر ناز پڑھا دینے میں

حیران ہو کر کہتا ہوں۔ صلاح کار کجا و من خراب کجا

(۷۵) جب بیدار سڑے میری ان بن ہوئی تو اس سے

شکایت لگھ کر تباہ کر دیا۔ مگر جب میں وہاں پہنچا تو

نئی جگہ خالی ہوئی اور اسپر ترقی سے میں متفرک رہ گیا

واہ رسی نمت عدو شود سبب خیر خدا خواہ۔ اسی کو

کہا گیا ہے کہ خدا مشتری بر ایگز و کہ خیرا در اں باشد

(۷۶) آج کل گنگارام نہایت کثایت شمار ہو گیا ہے

بھلا اب کثایت شمار کیوں ہر عصمت بی بی آ رہی

چاوری۔ ساری بزرگوں کی حسابدار بر باد کر دی

اب دھرا گیا ہے۔

(۷۷) لالہ جی اگر آپ اب بھی انگریزی پڑھ لیں تو

ہوگا کوز جی۔ اب پیاس کا ہو نیکو آیا۔ انگریزی پڑھ کے

کیا کروں گا۔ لالہ جی جس قدر ملن ہو چھیلن۔ ڈکچہ نہ کچھ آجیا

علم شے بہ از جہل شے

رہاں بگرم ہند۔ مدت مدید اور عرصہ۔ بوجید بعد از حج

عنایت۔ ہر مہول ہوا پڑھ کر دل مسور ہو۔ عجب عجب تریاد دون

دوستوں آمد۔

صفت الامثال

(۷۹) عشق است و ہزار ہنگامی

ف

(۸۰) قال نیکو بزن بہر کارے

(۸۱) فکر کس لغیر تمہیں اوست

ق

(۸۲) تسلیم بخار سید و سر شکست

(۸۳) بخت زویش بر جان در کوش

(۸۴) قرآن راز لوح زرچہ زیب

(۸۵) قلند ہرچہ گوید و گوید

موضع استعمال

(۷۹) میرے پیارے دوست تمہارا خط پڑھ کر بڑے تعجب

ہوا۔ دوستی اور تعلقات میں ہر پہلو پر اس قدر سوال کیے

ہیں کہ میں حیران ہوں کہ تم اعتبار و اعتماد کیوں نہیں کرتے

واقعی کسی نے سچ کہا ہے عشق است ہزار ہنگامی

(۸۰) بتلا ہے کہ آپ کے دوست کو یہاں لڑکا ہو گا

یا لڑکی جناب غیب کا علم خدا جانے میرے خیال میں تو

یہ آتا ہے کہ لڑکی ہو گی۔ آپ بھی غیب میں حکم خدا میں

تو چارہ نہیں مگر کیا آپ نے یہ نہیں سنا قال نیکو بزن بہر کارے

(۸۱) اتفاق سے ایک بستی ملک مصر کی بادشاہت پر

مقرر ہو گیا اس برس وریا کی طبعانی سے روٹی کی کاشت بہ

گئی۔ جب اس سے اس امر کی شکایت کی گئی تو جواب دیا

کہ میں بولی چاہتا تھا تا کہ وریا نہ ہوتی فکر کس بعد تمہیں

(۸۲) کل امور میں رائے زنی کی جاتی ہے مگر لڑائی کے انجام

کے بارے میں کچھ نہیں سمجھا جا سکتا۔ ظلم بخار سید و سر شکست

(۸۳) تمہارے والوں نے کل ہیکہ بگیاہ کو پکڑ کے قید

کر دیا۔ تمہاری بخت پر جان دے دیتے۔ کیا کرتا مجبور تھا

مگر چند روز میں داد عہ کا جوان لڑکا مر گیا۔

(۸۴) آپ نے خاک شفا کی بیخ میں طلائی امام بنوا کر ڈلوایا

جب میں نے اعتراف کیا تو فرمایا کہ اس سے اسکی ذریت گئی

واہ جناب واہ قرآن راز لوح زرچہ زیب

(۸۵) دیکھو ہم نے اس سال کھدیا تھا کہ حامد نا کا بیاب

پر گنا چنانچہ وہی ہوا۔ قلند ہرچہ گوید و گوید۔

ضرب الامثال

(۸۶) نیت زعفران چرواند

(۸۷) قرص مقرر صفت

(ک)

(۸۸) کالائے پیر پیر خاوندش

(۸۹) کہ دو نم در صدق گوہر

نیاشد

(۹۰) کس شنود یا شنود من

گشتگوئے من کنم

(گ)

(۹۱) گل کاغذی را با شتم چکان

(۹۲) اگر بدولت برسی مست

گردی مردی

(۹۳) گویم مشکل و گرنہ گویم مشکل

موقع استعمال

(۸۶) میں نے تم کو آج صلیب پہلی کتاب دیکھنے کو بھیجا تھا
تم نے تاپ نہ کر کے واپس کر دی کیا وہ کتاب دیکھنے کے قابل نہ
تھی۔ جی معافی کیجئے گا نیت زعفران چرواند خرابی کی
بیماری وقت نہیں۔ جناب اسکو سلطان اکبر نے بھی
(۸۷) مطلب صاف ہے۔

(۸۸) بنگور یہ ملل کا تھکان پسند نہیں ہو اسکو واپس کر دو گلا
پیر پیرش خاوندش

(۸۹) نواب صاحب کا روپیہ سرکار سے مل گیا ہے جو کچھ
شکوہ و سوال کرنا ہے کر لو جب حقیق ہو گیا تو پھر آہ میری ہوگی
کہ دو نم در صدق گوہر نیاشد۔

(۹۰) رشید کی عجب صفات ہو۔ جہاں کوئی اس کے پاس
آکر بیٹھا اور اس نے قصہ پھیرا۔ کس شنود یا شنود من
میں کہتا

(۹۱) کاکھ کی ہنڈیا بار بار نہیں چلی رہا کاغذی کا گوہر چکان

(۹۲) ایشا و عیشا میں لالہ بی بی تم ایک عالی پیر ہو جاؤ گے
تو محکو سلام کرو گے یا نہیں۔ میں نال جناب کیوں نہیں
بھی ایسا ہی شاگرد خزاہن در اثابت ہوں گا۔ ہنڈا تم کو
ایسا کرے گے گرتھاری بدولت اسکو ایسا نہ کرو۔ نہ دیگی۔
شاگرد۔ جناب محکو آپ کا یہ مقولہ یاد ہو گا۔

مگر بدولت برسی مست گردی مردی

(۹۳) مشکل سے نہیں کلام پیرا سے دل
من سن کے لئے سخنران کال

عربی الامثال

۹۴۰ گر بکشتن روزاقل

۹۵۰ (م) خدایکو فلک و خدایاں

۹۶۰ مال نثار چلن بجان نثار آبرو

۹۷۰ مقام عیش میری شوق پر رنج

۹۸۰ مرگ ابوہ جتنے وارو

۹۹۰ مردہ بہت زندہ

۱۰۰۰ میراث پر خوئی علم پر عمر

۱۰۱۰ مال عربی عرب

(ن)

۱۰۲۰ خیر و شر کا نام نہ ہوتا

موقع استعمال

۱۰۰۰ اسان کہتے کی کرتے ہیں ذرا بیش: گویم شکل و گرتہ گویم شکل
۱۰۱۰ جب میں پہلے دن جماعت میں داخل ہوا تو ذرا
سخنی سے کام لیا گیا تو مجھ کو یہ معقول یاد تھا کہ بکشتن روزاقل

۱۰۲۰ تدبیر کے پر چلتے ہیں تقدیر کے آگے۔

۱۰۳۰ (۹۶) جاسے لاکھ رہے ساکھ

۱۰۴۰ میری تجارت نے کیا رنگ دکھائے کیسی کیسی قیمتیں
پیش آئیں۔ مگر آخر کار میں سپر کا سیلاب ہو کر رہا کسی نے سچ
کہا ہے مقام عیش میری شوق پر رنج

۱۰۵۰ (۹۸) سنا ہے کہ آج ہمارے محلے میں چار سیر کا آٹا بکا گیا

کیا جاسے جو عہدہ کی مرضی۔ مرگ ابوہ جتنے وارو

۱۰۶۰ (۹۹) میری محنت کے بارے میں کیا دریافت کرنے ہو زندہ

سے بزار ہوں میری مثال ایسی ہو جیسے مردہ بہت زندہ اس

پہننے سے تو مرنا بہتر ہے۔

۱۰۷۰ (۱۰۰) بہت سے نابالوق یا بیادار کی دولت پر گھنہ مگر کے علم

سے غروم نہ بھگتے ہیں۔ اور وہ علم یا وہ کام نہیں سمجھتے ہیں

بزرگوں نے دولت کو جمع کیا تھا اگر وہ اس مقولے پر عمل کریں

کہ میراث پر نہ خواہی علم پر آموز تو سندھوستان کہناں نہو

۱۰۸۰ (۱۰۱) ارشد تم اپنی بچپن کی رسم کہاں رکھتے ہو جناب اکثر

آدمی ڈاکٹرز میں جمع کرواتے ہیں۔ یہاں تو یہ مقولہ

تہا۔ مال عربی عرب میں تو اپنے قبضے میں رکھتا ہوں

۱۰۹۰ (۱۰۲) خیر و شر کا نام نہ ہوتا

ضرب الامثال

موقع استعمال

مڑ گئی۔

راج چند روز سے آپ کے بھائی نے ایک بدچلن عورت کو اپنے گھر میں ڈال رکھا ہے جب تک وہ شریک ہوگی یہی حالت رہے گی۔ بوند جیزوراں خانہ کہ عفت بوند

(۱۰۳) دیکھو نہ اناڑی حکیم ہے اسکی دو استعمال نہ کرنا۔
سولانے کی تختی قے اور دست جاری ہو گئے نیم حکیم خیر
جان۔ نیم ملاحظہ ایمان۔

(۱۰۴) میری یہ تصویر یہ نسبت پہلی کے اچھی تھی ہے اور اس مقولہ کی مصداق ہے۔ نقاش نقش ثانی بہر کشد
زا اول

(۱۰۵) تیغ دو دم قابل قدر کتاب ہی اسکی تعریف بجز اس کے اور کچھ نہیں کہہ سکتا کہ واسے یرجان سخن گریختاں نرسہ
(۱۰۶) جو کتاب آپسکی لائبریری میں جاتی ہے وہ آپس نہیں آتی۔ واقعی درست ہی۔ کیا آپ نے یہ نہیں سنا چہ
ورکان نمک رفت نمک شد

(۱۰۷) اپنی چھانچ کو کون کھاتا ہے۔

(۱۰۸) علیم تہاری عقل پر افسوس۔ وہاں جوان موت ہو چکی تھی تم نے بجائے افسوس ظاہر کرنے کے اپنی شادی

کا تذکرہ شروع کر دیا وہاں میں عقل و دانش بنیاد گریخت
کیا تم نے یہ نہیں سنا۔ ہر سخن موقعہ و ہر نکتہ مکاسے دارد

(۱۰۹) یہ مقولہ واقعی درست ہے کہ ہر کسے را بہر کار و ہر کسے

(۱۰۳) نیم حکیم خطرہ جان نیم ملاحظہ
ایمان

(۱۰۴) نقاش نقش ثانی بہر کشد
زا اول

(۱۰۵) دگر جان سخن گریختاں
نرسہ

(۱۰۶) ہر چہ ورکان نمک رفت
نمک شد

(۱۰۷) ہر کسے را عقل خود کجاں
و فرزند خود کجاں می نماید

(۱۰۸) ہر سخن موقع و ہر نکتہ
مکاسے دارد

(۱۰۹) ہر کسے را بہر کار و ہر کسے

ضرب الامثال (۱۱۰)

(۱۱۰) یار شاطر نہ بار خاطر

(۱۱۱) یک نظرے خوش گزیرے

(۱۱۲) یک نقصان مایہ دیگر
شہادت مہیا ہے

(۱۱۳) یکو رسد آید نہ عدد
بریکے

(۱۱۴) یک ہر ہزار صوبہ

موقفہ استعمال

دیکھو شہینزادہ سے نوکری نہ ہو سکی تجارت میں تھی کر کو دکھائی
(۱۱۰) جناب بھگوانے ہمراہ لاہور ضرور بیٹے چلیں میں بار
شاہر ہوں نہ کہ بار خاطر آپ کا دل بھی پہلے گا اور بوجھ بھی
ہلکا ہوگا۔

(۱۱۱) سردار صاحب اسپی دل سیر نہیں ہوا آئیے چاندنی
چوک کے اور دو تین چکر لگائیں۔ نہیں جناب میں آوارہ
گرد نہیں ہوں یک نظرے خوش گزرے۔

(۱۱۲) بیٹا جو کچھ سوداگری میں سیکھو نقصان ہوا ہے
اس کا ذکر کسی سے نہ کرنا۔ کیوں جناب۔ وہ ہستی اور نہیں
گئے۔ یکے نقصان مایہ۔ دیگر شہادت مہیا ہے۔

(۱۱۳) واقعی کسی نے سچ کہا ہے کہ یکے ہر عدد آید نہ عدد
بریکے۔ دیکھو جہاں خزانہ ہوتا ہے وہیں اوروں کی
بھی رقم جمع ہوتی ہے وہ خزانہ کسی کے پاس نہیں جاتا
(۱۱۴) میں کیا کام کروں۔ آخر کیا کیا رہی ہوں
ایک جان ہزار ہزار صحت کا بھی خیال ہے اگر عیار
ہو گیا تو سارے کاموں سے ماتو دھونا پڑے گا۔

باب پنجم لفظ

اسیاب میں اردو لفظوں کی فارسی درج کی گئی ہے ہر ایک لفظ ابتدائی اور آخری حرف سے دیکھا جائے۔ مثلاً اشروٹ (الف اورٹ) میں لینگا جن لفظوں میں نروون عربی موجود ہوگا وہ آہیں نہیں ہیں گے کیونکہ وہ خود بھی ترجمہ میں بغیر تغیر حسب موقع استعمال کئے جاسکتے ہیں۔ اردو کو شکل الفاظ کی تشریح حتمیہ میں کر دی گئی ہے۔

الف مع الف

اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی
آبا	پدر۔ اب	انگوٹھا	بخت نریہ	انڈا	انگشت نریہ	انگوشہ	انگشت نریہ
اپلا	پاپکدشتی	آٹا	اردو	انگیا	انگیا	آٹا	انگیا
اشترا	سوترا	ایلوادوہا	صبر	احالا	صبر	ایلوادوہا	صبر
ایکھا	بردار	انگیا	شاما کچھ موم	اکھولا	شاما کچھ موم	انگیا	شاما کچھ موم
اشاہیل	گولہ بازی	اندھیرا	تابیکی	الٹا	تابیکی	اندھیرا	تابیکی
اکھوٹا	مشن	آریا	اریب	آسرا	اریب	آریا	اریب
اکھوٹا	یکتا پیرا	ادھا	تم نصف	ادھا	تم نصف	ادھا	تم نصف
اکھوٹا	بارخانہ	ابٹنا	گلوتہ خانہ	اجیالا	گلوتہ خانہ	ابٹنا	گلوتہ خانہ
اکھوٹا	نیم پختہ	ادھوا	نیم سبل	ادھوا	نیم سبل	ادھوا	نیم سبل
اکھوٹا	فلان بہان	ایڈورا	اقل خیرہ	ادھورا	اقل خیرہ	ایڈورا	اقل خیرہ
اکھوٹا	فلان بہان	ایڈورا	اقل خیرہ	ادھورا	اقل خیرہ	ایڈورا	اقل خیرہ

اردو	فارسى	اردو	فارسى	اردو	فارسى	اردو	فارسى
الگور	رز-تاک	اوپر	بالا	اوزار	اوزار	اوزار	اوزار
آزار	مرض-مانگا	آزار بڑا	دق	اقرار	قبولیت	اقرار	قبولیت

الف مع ژ (تا) س

اگر	لکھ-پاشہ	اکھا پچھا	اگر	اوجھڑ	میانہ سال	اچھا	وہاں
اگر	سماں	اگر	اگر	اگر	پس پرده	اگر	بجرا
اوجھڑ	میانہ سال	آوازہ	آواز	آواز	ابتداء شروع	انداز	طرز
آپس	باہم خویشی	آپس	آپس	آپس	کثر جگ	اوس	شہنم
الماس	چار کشتہ	اگلہ	سال	الماس	معروض	اس	نہیں
الماس	الماس	اس	اس	الماس	غربت	الماس	میف
الماس	خوش معروض	برک	طلق	اورک	بجیل	اچھا	ناگھاس

الف مع ک تا ہ

آگ	آتش	اوت پلاگ	اوت پلاگ	اوت پلاگ	اوت پلاگ	اوت پلاگ	اوت پلاگ
اسبقول	اسبقول	اکاسیل	اکاسیل	اکاسیل	اکاسیل	اکاسیل	اکاسیل
ایالی	کفک یک	اکھل	اکھل	اکھل	اکھل	اکھل	اکھل
اگال	نظر دین	اکیل	اکیل	اکیل	اکیل	اکیل	اکیل
آم	نرک نیا	ایم	ایم	ایم	ایم	ایم	ایم
آسان	چرخ فلک	اچیرن	اچیرن	اچیرن	اچیرن	اچیرن	اچیرن
اندراہن	حقل تنگ	ارمات	ارمات	ارمات	ارمات	ارمات	ارمات
ایرن	چنگوک	انگن	انگن	انگن	انگن	انگن	انگن
آگالڈن	پیکدان	آسان	آسان	آسان	آسان	آسان	آسان

ارزو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو
ارمان	ارزو	اگن پیریا	سمندر	آوار زمانه	تیبون	ترن
		آمان	صدقه			بیاس چل
الف مع واو تائی						
آلو	آلو	آلو	آشدران	آلو	شماله	اودیلاو
اندرو	آلو	آلو	عزت	انگلی	عیرانداز	آو
الوسه	آلو	آلو	گرداب	آنکه	چشم	اوجھ
اوکھ	آلو	آلو	آلہ	اونٹ کاپڑ	کرکے	لغوزہ
اونگھ	آلو	آلو	چلاو	آواز زمانه	تیبون	سارہ
اشرہ	آلو	آلو	مسوطہ	انہی	انگلی	ایری
انگھی	آلو	آلو	مردم	انگاری	چلوک	لاکھی خورد
اوکھلی	آلو	آلو	عمر آشنہ	اچھوانی	پت خرس	انگریزی
الماری	آلو	آلو	آبینہ	انگوسھی	انگوشی	آری
ارمنی	آلو	آلو	ابنہ	آندھی	بادمند	ادھیایی
اکائی	آلو	آلو	نیم	اترھی	رودہ	ستری
انگھنی	آلو	آلو	مبھر خارا	املی	ترشیدی	روی
آنتی پالتی	آلو	آلو	مبیارہ	استانی	آتوں	اسی
آنی	آلو	آلو	مراة	اترائی	مرد عبود	انٹاری
آلکسی	آلو	آلو	ہتنبال	الایچی	دانہ پیل	انگستانی
اوبھی	آلو	آلو	بلندی	ادنی	درخان	ابھی
آبادی	آلو	آلو	تا بلد	انگھ مچولی	سرامک	اچی

اردو فارسی اردو فارسی اردو فارسی

بمع الف

برادرزاده	خواهرزاده	بھائی	پیر	بھیا	بھین	بالا
خایہ کبیرہ	شتر کرہ	بھوٹا	اعلیٰ	پڑھیا	چیر	بڑھا
گوزن	بڑے	بکرا	گھنگاؤ	بھیا	جاموش	بھینیا
باشہ	مادہ بوند	بندریا	گرگ	بھیریا	گوسالہ	بھیرا
قرتبان	نان بالائی	بھیسار	غلام فروش	بھیا	اوپر کا گوش	بھندا
گاکورس	سمن باز	بن بھیا	بھین باز	بھیرا	صورتندان	بھرو بیا
بستر	گرسمنہ	بھوکا	بھین کھنڈن	بھیرا	آبیر بھنی	بھننا
سینہ	گھٹوارہ	بالا	بھینس	بھیرا	نوبادہ	بوتہ
عینچہ آب	شان	بھالا	بھیت	بھیرا	شان داتا	بیر بھیا
بھین	تیک	بھالا	دیوسینہ	بھیرا	جزز	بھاننا
کاز مامول	گربزیا	بھگوارا	کر	بھیرا	خود پایہ	بونا شہ
جلانک	کبتو	بیا	بھتیار	بھلا	چکھ دوز	بوت وال
بریال	ساز عزن	یاجا	مرغل	بھینا	دلو چرمی	بوکاٹ
سیوس	پود	یاتا	بھگام	بھیرا	گرو باد	بگولا
طفلس	بھانہ	بیانا	سندھ	بھیا	گندم گول	بھورا
شب نشین	بھوار	بھاندا	کشکین	بھرا	بھیریدہ	بھاندا
حیران	بھوچکا	بھپارا	بھیندی	بھرا	پلنگ	بھچیرا
گدا	بھیک سنگا	بھینا	نغزوغ	بھیرا	بھیرا	بھول بھرا
بدر خراب	بھیرا	بھوا	ناوان	بھیا	بھرا	بھیندا

اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی
بیتاوا	اطوار ربط	بلا	بزرگ کلال	بلا	گیر پندر	بلونا	شیر زون
بیتیا	خواب	بورا	اویزه	بورا	شکر	بودا	تخف کروز
بھاڑا	معاوضہ فرقہ	بیر کھیلا	تاریا	بیر کھیلا	نزدق برق	بھلاوا	فراموش کاری
بلاوا	طلبی	بھورا	سیون بھون	بھورا	قندہ	بھولا	سادہ لوح
بیاتنا	عقد بستہ	بیرا	روپی	بیرا	کارواں	بھوا	میوہ

بمع بوت

بھاپ	دود دیگ	بھوپ	موت بازی	بھوپ	نام ساز	بات	سخن
بھت	بسیار	بھات	جوع تفریق	بھات	بر کمال	بیت	شعر
بھوت	بارود	بھٹ	سنگ میزان	بھٹ	وجیب	بھت	سخن گوی
بھیت	برہمن	بھات	بو قلموں	بھوت	دیو غول	بھت	سلطنت
بھت	غنم	بھات	بہتہ بہتہ	بھت	بار بھت	بھت	پدوات
بھت	دیفیل	بھوت	تڑپ	بھت	جلوس	بھت	بھار
بھت	روزہ صوم	بھت	بیقرار	بھت	جبت	بھت	بھد عصا
بھت	دکڑ شکم	بھت	زیادتی	بھت	نقیمت	بھت	بھت خراج
بھت	سج	بھت	غار	بھت	عصا باز کا	بھت	قربانی
بھت	پینال	بھت	باو خوا	بھت		بھت	

بمع تامل

بھج	بھم	بھج	بھج	بھج	بھج	بھج	بھج
بیان	مود	بھج	بھج	بھج	بھج	بھج	بھج

اردو	بول	فارسى	اردو	فارسى	اردو	فارسى	اردو
بجگ	قول	سرسنان	بجال	زلزلہ	بھونچال	پوست و زنت	بھونچال
بزول	بزدل	گرا نبار	بوجھل	عندیب	بیل	بزدل	بھول
بھول	فاکتر	زقوم خیل	بول	آریالو	برھل	مفصل	بزم
بزم	مفصل	لوز	بادام	خوشہ سنبل	بان	طرت	برتن
برتن	طرت	مشرہ خواہ	بہن	سخت	بایتیں	نعلی	بچین
بچین	نعلی	زمار بند	برہمن	چوبہ	بیلین	بدان	بھون
بھون	طعام	لوروشکم	بھینس	تن	بندان	بندان	بھون
بھون	سوقن	پدیانت	بے بیان	انعام	بندان	بندان	بھون
بھون	سیلاب	گرہ نر	بلاؤ	عقرب	بچھو	بچھو	بھون
بھون		بھاؤ		زوجہ	بھو	بھو	بھون

ب مع روہ و وی

بھینہ	بھینہ	کنو کد	بچھو	چپا شنہ	بھو	بھینہ	بھینہ
بارہ	بارہ	پلیہ سیاہ	بدلہ	پھیندوانہ	بھولہ	بھولہ	بھولہ
بارہ	بارہ	آب و م	باشہ	پھیندوانہ	بھولہ	بھولہ	بھولہ
بھولہ	بھولہ	سیرتسان	بھانہ	جامینج	بھولہ	بھولہ	بھولہ
بھولہ	بھولہ	فقل	بھولہ	قفار	بھولہ	بھولہ	بھولہ
بھولہ	بھولہ	بارنقرہ	بارہ	کاہ	بھولہ	بھولہ	بھولہ
بھولہ	بھولہ	بہ خروہ	بھولہ	کودک	بھولہ	بھولہ	بھولہ
بھولہ	بھولہ	عقد شادی	بھولہ	بارھیل	بھولہ	بھولہ	بھولہ
بھولہ	بھولہ	بند آب	بھولہ	کاسہ کلا	بھولہ	بھولہ	بھولہ
بھولہ	بھولہ	عروسک	بھولہ	دقتر	بھولہ	بھولہ	بھولہ

بھینہ
انتقام
باشا
جیلا
چھ شتر
حاصل
علامت
گردوں
غیر نا آشنا
بھری

بھینہ
بدلہ
باشہ
بھانہ
بھولہ
بارہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ

بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ

بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ

بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ
بھولہ

اردو	فارسى	اردو	فارسى	اردو	فارسى	اردو	فارسى
بام مچھلی	ارماہی	آبی	گرہ	بھکاری	دریوزہ گہ	پیواری	سوداگر
بھنبھری	برقان	یاورچی	طعام ز	بساطی	خودہ فروش	بڑھئی	بختار
بھنگی	کودکش	بہشتی	آبکش	بھوسی	سپوسس	بھٹدی	بامیانی
بالی	خوش	گوشوارہ آویزہ	گوشوارہ آویزہ	بورانی	بورانی	بتی	نیتلہ
بولی	تکھ	برنی	صابونی	بسولی	نیشہ معمار	بھی	آلی
بہلی	بندروار	بتی	گرہ	بھلالی	خوبی	بوری	تنگ
بھلی	دخش برق	بھری	نے	باسی	شبینہ	بھی	روزناچھ
بولانی	شفاق یا	پیرٹی	چولار بند	بادلی	کاریز	بستی	آبادی
بھیدی	ہمراز	بوہتی	دشت	بوتنی	نات	بولی	زیان قول
بجری	بیز	بجری	فردختی	بھانمتی	حقہ باز	بھرتی	خشاگرہ
بھاجی	تڑھ قول	بھاری	گراں نشین	بھیدی	رازدار	بھالی	برادر
بھتی	گھن	بھوتلی	شوپر خواہر	بی بی	بانو خاتون	بھاری	رینچی ماند
بھرنی	کچھو پھلین	بارانی	جامہ نشین	بارہ بانی	نددہ دہی	باری	تپ توبہ
بھری	بند پا	بازاری	ادارہ گز	بازلی	بھونہ	بھری	گوسفند خانہ
باری	باری نہنگام	بجی	سبھا گوی	بھتی	ششت	بھالی	کشتی
بھی	شیر ہاچ	بھکاری	مچرگ کہا	بھوی	زعبہ اہلیہ	بھٹوری	ذخیرہ باز
بھاجی	کاسہ ہمایہ	برجھی	ستان	بھاری	بھری بھری	بھتی	سکک پھین
بھیکلی	دشتی ادارہ	بھٹنی	سرستان	بھوسی	پست تڑھ		
برنی	بن مڑھ	باجی	بھیرہ بزرگ	بھری پیادھی	بھری بھری		
پ مع الف							
پیوٹا	بام چشم	پہچا	ساعدا	بھیرا	شش	پردادا	فرجید

اردو	پھوپا	قارسی	عمو	اردو	پرنانا	قارسی	خرج دینا	اردو	پر حبا	قارسی	عبت	اردو	توبا	قارسی	لونه پیسره
پیردالا	پیسالہ	پسیر فروش	ساعت گاہ	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا
پیدا	پیدا	پیردہ حجاب	پرنالا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا	پھوٹا
پودا	پودا	پہاں	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا
پوتا	پوتا	شاما	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا	پھولا
پیتلا	پیتلا	ریق	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا
پیراٹا	پیراٹا	کہنہ	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا
پھٹا	پھٹا	چوڑہ	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا	پھٹا
پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا	پرتا پرتا پرتا
پھیر پرتا	پھیر پرتا	بیرق	پھانسا	پھانسا	پھانسا	پھانسا	پھانسا	پھانسا	پھانسا	پھانسا	پھانسا	پھانسا	پھانسا	پھانسا	پھانسا
پیتلا	پیتلا	سر سیر	پانہ	پانہ	پانہ	پانہ	پانہ	پانہ	پانہ	پانہ	پانہ	پانہ	پانہ	پانہ	پانہ
پھیر پرتا	پھیر پرتا	علاقہ بند	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا	پیتلا
پھیر پرتا	پھیر پرتا	باد مزہ	پروا	پروا	پروا	پروا	پروا	پروا	پروا	پروا	پروا	پروا	پروا	پروا	پروا
پھیر پرتا	پھیر پرتا	آبلہ	پوجا	پوجا	پوجا	پوجا	پوجا	پوجا	پوجا	پوجا	پوجا	پوجا	پوجا	پوجا	پوجا
پھیر پرتا	پھیر پرتا	پرنہ جامہ	پیرا	پیرا	پیرا	پیرا	پیرا	پیرا	پیرا	پیرا	پیرا	پیرا	پیرا	پیرا	پیرا
پھیر پرتا	پھیر پرتا	لاغر	پرسا	پرسا	پرسا	پرسا	پرسا	پرسا	پرسا	پرسا	پرسا	پرسا	پرسا	پرسا	پرسا
پھیر پرتا	پھیر پرتا	زرد	پہاڑی مٹیا	پہاڑی مٹیا	پہاڑی مٹیا	پہاڑی مٹیا	پہاڑی مٹیا	پہاڑی مٹیا	پہاڑی مٹیا	پہاڑی مٹیا	پہاڑی مٹیا	پہاڑی مٹیا	پہاڑی مٹیا	پہاڑی مٹیا	پہاڑی مٹیا
پھیر پرتا	پھیر پرتا	مہد	پوتڑا	پوتڑا	پوتڑا	پوتڑا	پوتڑا	پوتڑا	پوتڑا	پوتڑا	پوتڑا	پوتڑا	پوتڑا	پوتڑا	پوتڑا
پھیر پرتا	پھیر پرتا	میشکر	پھرتیلا	پھرتیلا	پھرتیلا	پھرتیلا	پھرتیلا	پھرتیلا	پھرتیلا	پھرتیلا	پھرتیلا	پھرتیلا	پھرتیلا	پھرتیلا	پھرتیلا

پس معاب معان

اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی
پائے تریاب	نقل مکان	پورب	مشرق	پیشاب	شیشاب	پیب	شاشہ
پوت	سپر	پتا	برگ	پتلات	بیدکیش	پچایت	بیدکیش
پرت	حرط	پر وہت	بیدکیش	پٹ	تختہ در	پاٹ	تختہ در
پریزیدٹ	صدر مجلس	پاٹ	عوض پینا	پھٹ	طق	پرٹھ	طق
پھٹ پھٹ	آواز پاپوش	پاٹ	سنگ اس	پیٹ	رحم شکم	پھوٹ	رحم شکم
پاو	گوز	پمید	بخس	پود	نسل	پیر	نسل
پھنکار	دم مار	پچکر	نانہ	پچکر	سنگ	پیر	سنگ
پرکار	دوارہ	پنڈ بھور	خرمے تر	پور	سرنگشت	پیسر	سرنگشت
پر	پر بال	پوار	دیوال کٹی	پاکھر	پرگتوال	پیار	پرگتوال
پیار	مانج	پیار	حجت میت	پیر	دوشنبہ		دوشنبہ

پ مع ر تاک

پسار	کوه	پار	تو	پیر	درخت	پت جھر	پت جھر
پچکر	یا وہ گو	پٹ پٹ	دشت سادہ	پچھار	شکت	پھوٹ	پھوٹ
پاپوٹ	نان تنک	پیس	تشنگی	پوس	صنطہ قطن	پریس	پریس
پچیش	پیش	پاش پاش	پارہ پارہ	پیک	تغویہ تینوں	پیک	پیک
پھوک	عصرہ	پھانک	قاش سرا	پھوک	اجوف	پیراک	پیراک
پینک	نفاں حریٹ	پاک	نترہ	پھانک	درکلات	پانک	پانک
پھنگ	نوک مٹی	پھنگ	سر شاخ	پینگ	طاعوں	پانگ	پانگ
پنگ	چپا پاپیہ	پنگ	کاغذ باد	پینگ	پیرانہ		

اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی
پھال	آہن گاہ	پیل	پیل	پیل	پیل	پیل	پیل
پال	خانہ میں	پھل	پھل	پھل	پھل	پھل	پھل
پیدل	پیادہ	پل	پل	پل	پل	پل	پل
پال	خیمہ کوچک	پھیل	پھیل	پھیل	پھیل	پھیل	پھیل
پول	فریب	پھول	پھول	پھول	پھول	پھول	پھول
پارسال	پارسال	پچھم	پچھم	پچھم	پچھم	پچھم	پچھم

پ مع لام و ر م

اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی
پان	برگ تبدیل	پوریاں	پوریاں	پوریاں	پوریاں	پوریاں	پوریاں
پرچھائیں	سارے عکس	پھاگن	پھاگن	پھاگن	پھاگن	پھاگن	پھاگن
پھن	کچھ ہمار	پھوان	پھوان	پھوان	پھوان	پھوان	پھوان
پھن	بجھٹن	پھکن	پھکن	پھکن	پھکن	پھکن	پھکن
پھلن	نعرش	پھدان	پھدان	پھدان	پھدان	پھدان	پھدان
پھوان	گرد	پھپن	پھپن	پھپن	پھپن	پھپن	پھپن
پھپو	لت ابا	پھرو	پھرو	پھرو	پھرو	پھرو	پھرو
پھرو	زار	پھلو	پھلو	پھلو	پھلو	پھلو	پھلو

پ مع ز و ری

پھتھ	فرقہ مذہب	پھتیچہ	پھتیچہ	پھتیچہ	پھتیچہ	پھتیچہ	پھتیچہ
پھتھ	پھتھ	پھتھ	پھتھ	پھتھ	پھتھ	پھتھ	پھتھ

قلم سرمہ
موزیدہ
جر
شوریدہ
کمزور
ضعیف

پا
پریروت
افشان
شناخت
تفادان
تیرہ کودک
شکرگاہ
پرندہ

اردو	فاری	اردو	فاری	اردو	فاری	اردو	فاری
پتہ	پول سیاہ	پودینہ	نقناع	پستہ	عرق	پودہ	پشت پانہ
پوست دانہ	نخم کوکنار	پاجی مہ	زیر جامہ	پٹارہ	مسدہ	پچھ پانہ	پشت پانہ
پاپڑا	شاہترہ	پھیٹا	گدڑی تلخ	پارہ	سیماب	ممنس	پشت پانہ
پانہ	جڑاب بند	پرمہ	سوزک	پروہ	مجاب	پشت پانہ	پشت پانہ
پرتھ	بخناد	پونچھ	دم فش	پسال	نام	راجل	پشت پانہ
پوچھ	پرسش	پوتھ	شبدہ	پپیہ	پشپور	پنجاب	پشت پانہ
پیلی	چستان	پھریری	لرزہ قشریہ	پھرکی	نرزہ	نقشبند	پشت پانہ
پستاری	چپتی	چھوٹی	پوزک	پری	نزن خورج	نقشبند	پشت پانہ
پگڑی	ستار	پن جلی	آسیاب	پوتی	لوادہ خنجر بادی	پستہ جو	پشت پانہ
پھاڑی	کوچہ	چھانڈی	بند شکر	پستلی	مردک	پاق	پشت پانہ
پردادی	جڈکا پدر	چھوچی	خواہریدر	پرنامی	مادرمادر	پائندتالو	پشت پانہ
پستاری	دو فروش	چھاورنی	پارہ پ	پیالی	نجان	پاٹھندہ	پشت پانہ
پوری	چربک	پینچی	دستیہ	پھسلی	نار	پاک شامہ	پشت پانہ
پھکنی	آتش فروز	چھلاڑی	گلزار اچھ	پانڈی	خمال	پاہر	پشت پانہ
پھتی	گل دیدہ	پیشانی	جبین جیب	پھل شگنی	شکر خورا	حقنہ	پشت پانہ
پٹواری	محاسبہ	پادری	کشش سفت	پسلی	جب صلح	شریطہ	پشت پانہ
پوزی	افسار	پانکی	تخت رول	پھاڑی	گلریر	پنڈاول	پشت پانہ
پھٹکری	شیکانی	پوٹری	پاسگاہ رول	پھی	جرات بند	فرومایہ	پشت پانہ
پھچھ	پس	پھنکی	سفون	پاجی	سفلہ	بھاعت	پشت پانہ
پانی	آب	پڑ پوتی	بت الایت	پچانسی	حلقہ دار	طراری حتی	پشت پانہ
پوٹلی	گرہ چہ	پٹی	زمین بنقسیمہ	پرتھوی	ارض زمین	چرک	پشت پانہ

اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی
پپی	کرمبند	پھانسی	وار	پوتھی	بیاض	پے کھنڈی	ریا کار
پڑوسی	ہمسایہ	پامتی	پامین پان	پر نالی	ناودان	پڈنڈی	راہ نما
ت - الف							
تلوا	کف	توا	تابہ	تارا	اختر کوکب	ہترا	تہورتہ
توڑا	ذخلیہ	تاگا	رشتہ	تکا	تدہ	تانت	سلسلہ
تینورا	طینورہ	توتلا	سقو	تیب روا	پلنگ	تانا بانا	تار پود
تکلی کا منکا	لاوہ	تار امبیز	تریک	تالا	تقل ملاق	تلا	چرم پا
تھوڑا	اندک	تاگا	رشتہ	تھوڑا	قلیل	توڑا	فیتدہ
تھالا	کولاب شری	تہنسا	یکجا گانہ	ترچھپا	کج	تھوٹھا	جوفدار
توڑا	مخلات	تھوڑا	قدرے	تھیلہ	کیسہ خلیہ	تانتا	سلسلہ
تانبیا	میں	تومنا	شندیلید	تینا	منفق	تھیسرا	ظما پچہ
ت مع ب تان اور واو							
تالاب	آبگیرہ	توپ	توپ مرغ	تہمت	گمان اتر	تانت	رودہ
تخت	تخت سیر	تیرپات	ساترچ نہ کا تر	توت	ہاندم	تلچٹ	درد لاک
تسرفہ	دار چینی	تاج	کبل تاج	توند	شکم	توت	شہتوت
تر	سوال	تیر	شاما	تخانہ دار	گرمہ ہاشی	ترومار	جشن تقریب
تلوا کی جھکا	تیر کی آواز	تیر کی آواز	شیا شاپ	تیر	تیرگی چشم	تار	ڈرتا
تلوار	تیغ شمشیر	تندور	توز	تزیوز	سندھانہ	تھویر	زقوم
تکرار	پے در پے	توڑ	آپ بوزخ	تھپڑ	سیلی	تاش	اوراق بازی

اردو	اردو	اردو	اردو	اردو	اردو	اردو
کھنڈ اتھا	پت قد	کھگنا	کچ	یرٹھا	یسلاق	کھنڈ اتھا
کھا	سحر فوں	لوٹنا	قطع دست	منڈا	دوقاوس	کھا
پٹ پونجا	لکد بنک	ٹاپ	کچ دھن	ٹرمونیا	کھنڈ اتھا	پٹ پونجا
پٹ پاپ	سرفرق	ٹانٹ	پلاس	ٹاٹ	گروٹسرا	پٹ پاپ
کھنڈ	جزیرہ	ٹیکس	فرنز	ٹر	حرکت جین	کھنڈ
ٹوس	شانخ خشک	کھنڈ	سرکلہ	ٹگر	برد رشت	ٹوس
کھٹال	زیورفت	ٹوم	میلہ بانہ	ٹال بول	ضراخانہ	کھٹال
ٹین کاکس	جزیرہ	ٹاپو	فاختہ	ٹوٹرو	قتی جلی	ٹین کاکس
ٹیم	آواک	ٹاپو	قشقہ	ٹیکہ	زبان حراع	ٹیم
کھا کھ	ٹو	ٹپوا	خالص علی	کھٹیک	راشتر بمل	کھا کھ
ٹھوری	شیر آبی	ٹونٹی	بلخ	ٹڈی	زخندان	ٹھوری
ٹھوٹی	طائفہ	ٹولی	منقریش	ٹانگی	بیت بخلہ	ٹھوٹی
ٹولی	بدچہ	ٹوگری	شاخچہ	ٹہنی	کھاڑہ	ٹولی
ٹنگری	جل	ٹنگری	عنبغ	ٹھوری کا	کلاہ	ٹولی
				نرم گوشت	ساق	ٹنگری

جمع الف تاء

تھا	تھا	تھا	تھا	تھا	تھا	تھا
چھوٹا	چانہ	چوٹا	چانہ	چھوٹا	چانہ	چھوٹا
فھر کا	چانہ	چوٹا	چانہ	چھوٹا	چانہ	چھوٹا
تنگلی چوٹا	چانہ	چوٹا	چانہ	چھوٹا	چانہ	چھوٹا

اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی
جھکا	پر دین گویا	سہاٹین	چشم انداز	جھروکا	چشم انداز	جھکا	چشم انداز
جھکڑا	پر فاش	کاشانہ	کاش خانہ	کاشالا	کاش خانہ	جھکڑا	کاش خانہ
جھنگامای	جھڑا لہر	تھیان	تھان لوان	جھگرا	تھان لوان	جھنگامای	تھان لوان
جھٹ پٹا	وقت غریب	جامہ تنگ	جینش باد	جھکولا	جینش باد	جھٹ پٹا	جینش باد
جیب	گریبان	چوبستی	زبان	جیب	زبان	جیب	زبان
جیراب	جوراب	فاندہ	کدازہ چاہ	دگتہ	کدازہ چاہ	جیراب	کدازہ چاہ
جاٹ	روشنائی	جج	جم غیفر	جھکھٹ	جم غیفر	جاٹ	جم غیفر
جھپٹ	زد لٹش	دروغ	جماعت	جٹ	جماعت	جھپٹ	جماعت
جانور	حیوان	زبخرہ	صراحی	جھجھر	صراحی	جانور	صراحی
ختر	افسوس	صافہ جوہر	پرند پارک	جھوہر	پرند پارک	ختر	پرند پارک
جھومر	شیریا	میت الخلا	سہستقا	جھکھڑا	سہستقا	جھومر	سہستقا
جہاز	چہسان	پیکر گینہ	پتھر تھلہ	جھکھڑا	پتھر تھلہ	جہاز	پتھر تھلہ
جھڑ	عذیر	مہتا جھڑ	پتھر قفل	جھڑ	پتھر قفل	جھڑ	پتھر قفل

جمع و تاک

جانداد	جانداد	چاند	چاند	چاند	چاند	چاند	چاند
جونک	جونک	گرائی غلہ	گرائی غلہ	گرائی غلہ	گرائی غلہ	گرائی غلہ	گرائی غلہ
جمن	آفرینش	جائے ج	جوابہ توہ	جوان	جوابہ توہ	جمن	جوابہ توہ
جون	سپش	جھابیاں	بستہ	جمن	بستہ	جون	بستہ
جوشن	بازوبند	سوزش	جہان گیتی	جوشن	جہان گیتی	جوشن	جہان گیتی

اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی	اردو	فارسی
چوکا	ترشہ	چار دوار	چار دوار	چوٹیا	چوٹیا	چوکا	چوکا
چھوٹا	نعمہ کردن	بدخو	بدخو	چھوٹا	چھوٹا	چھوٹا	چھوٹا
چکنا	لحشاں	دو غنی	دو غنی	چکنا	چکنا	چکنا	چکنا
چھٹلا	ہمسلا	کرالی	کرالی	چھٹلا	چھٹلا	چھٹلا	چھٹلا
چھاپا	قالب مطبع	سبہ	سبہ	چھاپا	چھاپا	چھاپا	چھاپا
چھوٹا	سادہ رو	چار چند	چار چند	چھوٹا	چھوٹا	چھوٹا	چھوٹا
چھٹکا	شش انگشت	تقصیر	تقصیر	چھٹکا	چھٹکا	چھٹکا	چھٹکا
چھٹا	دفتر	شہرت	شہرت	چھٹا	چھٹا	چھٹا	چھٹا
چکا	ذائقہ	کدو تلخ	کدو تلخ	چکا	چکا	چکا	چکا
چوکیا	تپ تپ	نامہذب	نامہذب	چوکیا	چوکیا	چوکیا	چوکیا
چیلہ	خام حلقہ	پارہ	پارہ	چیلہ	چیلہ	چیلہ	چیلہ
چینا	ارزن	خود	خود	چینا	چینا	چینا	چینا

حج مع پ تارٹ

چھپ	بیک سفید	آرٹیکل	آرٹیکل	چھپ	چھپ	چھپ	چھپ
چھٹ	ستان	آستانہ	آستانہ	چھٹ	چھٹ	چھٹ	چھٹ
چھٹا	آسیانگ	چھٹا	چھٹا	چھٹا	چھٹا	چھٹا	چھٹا
چھٹ	آسیب	چھٹ	چھٹ	چھٹ	چھٹ	چھٹ	چھٹ
چھٹ	مجلد						
چھٹ	غده	چھٹ	چھٹ	چھٹ	چھٹ	چھٹ	چھٹ

حج - و (و)

چھٹ	غده	چھٹ	چھٹ	چھٹ	چھٹ	چھٹ	چھٹ
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----